



CONSEIL DE LA VALLEE CONSIGLIO REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA

AVVISO PUBBLICO

Manifestazione di interesse per l'affidamento del servizio di traduzione e interpretariato in lingua inglese in occasione del ventennale del Premio internazionale "La Donna dell'Anno".

Il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, in collaborazione con il Soroptimist International Club Valle d'Aosta e il Comune di Saint Vincent, organizza la ventesima edizione del Premio internazionale "La Donna dell'Anno" con l'obiettivo di riconoscere e valorizzare il ruolo di donne attive, in ambito sociale, culturale o economico, nella difesa e nella promozione dei diritti umani e della solidarietà.

L'edizione 2018, che si concluderà con la cerimonia di premiazione presso il Centro congressi del Grand Hotel Billia di Saint-Vincent nella serata di mercoledì 14 marzo 2018, avrà quale tema centrale: "Diciamo no alla violenza in ogni sua forma di manifestazione!".

Da domenica 11 marzo a giovedì 15 marzo 2018 le finaliste, scelte da una apposita giuria e provenienti dai diversi continenti, saranno in Valle d'Aosta per partecipare alla cerimonia di premiazione, alle attività e agli incontri pubblici che saranno organizzati in occasione del ventennale.

A tal fine si intende raccogliere manifestazioni di interesse per l'affidamento del servizio in oggetto. Il dirigente della struttura Affari generali del Consiglio regionale provvederà a inviare apposita lettera di richiesta di preventivo ai soggetti che abbiano fatto pervenire la propria manifestazione d'interesse conformemente a quanto previsto nel presente avviso pubblico.

La presente richiesta non vincola in alcun modo la Struttura scrivente che si riserva la facoltà di interrompere in qualsiasi momento ovvero di sospendere, modificare o annullare, in tutto o in parte, il presente procedimento o di non dare seguito alla selezione per l'affidamento di cui trattasi, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcune pretese.

DESCRIZIONE DEL SERVIZIO

Il servizio oggetto del presente affidamento si articola nelle seguenti attività:

- traduzione in lingua italiana delle schede di candidatura pervenute in lingua inglese (il termine per presentare le proposte di candidatura scade il 1° dicembre 2017);
- traduzione in lingua inglese del profilo sintetico delle 4 finaliste per l'attivazione del voto online, indicativamente a fine gennaio 2018;
- partecipazione alle riunioni organizzative presso gli uffici della struttura Affari generali del Consiglio regionale (Aosta, Via Piave n.1) nel periodo 1° dicembre 2017 - 15 marzo 2018;
- comunicazioni in lingua inglese con l'eventuale testimonial e per organizzare i viaggi e il soggiorno in Italia delle finaliste;
- affiancamento delle finaliste nel periodo in cui saranno ospiti in Valle d'Aosta per le traduzioni in lingua inglese durante tutte le attività programmate: conferenze stampa, interviste, incontri pubblici e con le suole, cerimonia di premiazione, attività collaterali, visite organizzate e pasti.

AFFAIRES GENERALES / AFFARI GENERALI

1/a, rue Piave • 11100 Aoste • tél. (+39) 0165 526131 • télécopieur (+39) 0165 526261
affarigenerali@consiglio.vda.it • consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it



CONSEIL DE LA VALLEE CONSIGLIO REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA

PROCEDURA DI AFFIDAMENTO: affidamento diretto ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera b), del d.lgs. 50/2016 (Nuovo codice degli appalti).

CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE: prezzo più basso.

IMPORTO STIMATO DELL'APPALTO: Euro 1.500,00 (millecinquecento/00), Iva e ogni altro onere incluso.

DURATA DELL'APPALTO: dalla stipula del contratto al 15 marzo 2018.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE:

- possesso dei requisiti di cui all'articolo 80 del d. lgs. 50/2016;
- aver svolto almeno un servizio analogo negli ultimi 3 anni;
- titolo di studio attestante la conoscenza della lingua inglese.

MODALITA' E TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE: la manifestazione di interesse dovrà essere formulata conformemente al modulo allegato al presente avviso, scaricabile dal sito istituzionale del Consiglio regionale della Valle d'Aosta, debitamente compilato e sottoscritto, allegandovi copia del documento di identità del sottoscrittore e curriculum vitae nel quale siano evidenti i titoli di studio e le esperienze professionali. La manifestazione di interesse dovrà essere trasmessa tramite Pec all'indirizzo consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it, via fax al n. 0165 526257 oppure consegnata a mano all'ufficio protocollo sito al 1° piano del Consiglio regionale, Piazza A. Deffeyes n. 1 - Aosta, **entro le ore 12 di lunedì 16 ottobre 2017.**

ALTRE INFORMAZIONI:

- responsabile del procedimento: dirigente della struttura affari generali, Silvia Menzio;
- responsabile dell'istruttoria: Myriam Crétier;
- richieste di chiarimento o di informazioni potranno essere avanzate tramite mail(attivita-culturali@consiglio.vda.it);
- i dati forniti saranno trattati ai sensi del d.lgs. 196/2003 esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso. Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria e il loro trattamento avverrà mediante strumenti anche informatici idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza. All'interessato sono riconosciuti i diritti di cui all'articolo 7 del d.lgs. 196/2003;
- il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale del Consiglio regionale della Valle d'Aosta.

Il Dirigente
Silvia MENZIO

AFFAIRES GENERALES / AFFARI GENERALI

1/a, rue Piave • 11100 Aoste • tél. (+39) 0165 526131 • télécopieur (+39) 0165 526261
affarigenerali@consiglio.vda.it • consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it